

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 57 (1939)  
**Heft:** 272

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 17. November  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 17 novembre  
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 272

Redaktion und Administration:  
Erlingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 272

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
A. G. für auswärtige Titel, Zürich.  
Société Financière pour l'Industrie au Mexique, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/Oktober 1939. Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/octobre 1939.

Verfügung Nr. 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen. Ordonnance n<sup>o</sup> 2 du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides.

Neue eidgenössische Wechsel-Stempelmarken. Nouvelles estampilles fédérales pour effets de change. Nuove marche federali da bollo per cambiali.

Canada: Tarif douanier, droits d'accise et taxe de vente.

Costa Rica: Devisenbeschränkungen.

France: Prohibition de sortie (Dérégations générales).

Goldküste: Einfuhrbeschränkungen.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Anrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber der 4 % Obligation der Schweiz. Bundesbahnen, 1933, Nr. 109802, per Fr. 1000 nebst Zinscoupon per 1. Februar 1940 u. ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 543<sup>7</sup>)

Bern, den 11. November 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es werden vermisst: Kaufschuldbrief K. 191, d. d. Kappel 11. November 1908, Wert Fr. 2000. Ursprünglicher Gläubiger: Frau Marie Bohl-Brunner, Steintal-Kappel; jetziger Gläubiger: Ernst Bräker, Veltheim-Winterthur; ursprünglicher Schuldner: Christian Brunner, Bitzi, Kappel; jetziger Schuldner: Bertha Hartmann-Brägger, Steintal-Kappel.

Versicherungsbrief Nr. 2203, d. d. Krummenau, 27. März 1872, Wert Fr. 600. Ursprünglicher Gläubiger: Rudolf Meier, Uetikon a. See; jetziger Gläubiger: Jakob Mettler, Krummenau; ursprünglicher Schuldner: Kaspar Mettler, Fittigen-Krummenau; jetziger Schuldner: Jakob Künzli, Wintersberg-Kappel.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzuweisen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 544<sup>3</sup>)

Wildhaus, den 16. November 1939.

Das Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg.

Mit Bewilligung der IV. Kammer des zürcherischen Obergerichtes vom 2. November 1939 wird hiermit der Inhaber des folgenden, vermissten, wahrscheinlich abbezahlten Schuldbriefes: Schuldbrief im I. Rang per 30,000 Franken, datiert 2. April 1919 (Gesch. Prot. Kilehberg Bd. 3, Nr. 25, Pfandtitelverzeichnis 1919, Nr. 70), auf Frau Wwe. Marie Conzett-Huber, Weinbergstrasse Nr. 54, Kilehberg (zufolge Wiederverheiratung jetzt Frau Marie Glanser-Huber, daselbst), zugunsten des Inhabers, haftend auf im Gemeindebau Kilehberg gelegenen: 1. zirka 8 Aren 30,95 m<sup>2</sup> Rebland im unteren und mittleren Vögel, im Hertenstein, Langkammern, und in der Halden genannt (jetzt Kat. Nr. 403; Grundbuchblatt 661: acht Aren 14 m<sup>2</sup> Garten an der Weinbergstrasse und am Rosenweg); 2. zirka 12 Aren 80 m<sup>2</sup> Rebland im Reithaar (jetzt Kat. Nr. 404, Grundbuchblatt 662: 1352 m<sup>2</sup> [dreizehn Aren 52 m<sup>2</sup>] Garten im Reithaar, am Rosenweg), aufgefordert, den Titel binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der Bezirksgerichtskanzlei Horgen vorzulegen, unter der Androhung, dass der Titel sonst als kraftlos erklärt und im Grundbuch gelöscht würde. (W 546<sup>9</sup>)

Horgen, den 16. November 1939.

Gerichtskanzlei Horgen:

Der Substitut: Dr. F. Autenrieth.

Le Président du Tribunal du District d'Orbe, somme le détenteur inconnu des titres suivants: 3 obligations 5 % (corps du titre, sans coupon)

Usines Métallurgiques de Vallorbe, 1930, de fr. 250, nos 373, 562 et 1195, de les produire au Greffe du Tribunal d'Orbe dans un délai échéant le 17 mai 1940, faute de quoi leur annulation sera prononcée. (W 540<sup>9</sup>)

Orbe, le 13 novembre 1939.

Le Président: Rossel.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 212 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. September 1936 als vermisst aufgerufenen Couponsbogen zu den 3 1/2 % Obligationen Schweizerische Centralbahn-Gesellschaft vom 1. Juni 1894, Nrn. 48357, 48358, 44399, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 15. Dezember 1930 u. ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgezeigt worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 545)

Bern, den 11. November 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Le 16 novembre 1939, j'ai prononcé l'annulation de l'obligation au porteur de fr. 1000, Crédit Foncier Vaudois, série S, 3 1/2 %, n<sup>o</sup> 5548, coupons attachés, et des obligations au porteur suivantes, émises par le Crédit Foncier Vaudois, série S: 3 1/2 %, n<sup>o</sup> 184 de fr. 700, 3 1/2 %, n<sup>o</sup> 1181 de fr. 1000, n<sup>o</sup> 4090 de fr. 1000, n<sup>o</sup> 870 de fr. 600, n<sup>o</sup> 1103 de fr. 700, n<sup>o</sup> 1169 de fr. 2600, n<sup>o</sup> 1722 de fr. 1100, toutes avec coupon au 1<sup>er</sup> mars 1936 attaché, et 4 %, n<sup>o</sup> 274 de fr. 11,300, avec coupon au 1<sup>er</sup> janvier 1936 attaché. (W 547)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen. — 1939. 15. November. Die Metro Trust Gesellschaft A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1937, Seite 1281), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. November 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich folgende Änderungen: Gegenstand und Zweck des Unternehmens ist der Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie die Vornahme der damit zusammenhängenden Transaktionen. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Die das volleinbezahlte Grundkapital von Fr. 100,000 bildenden 200 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adresse dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Bekanntmachungen auch mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung.

15. November. Die Tellurium-Verlags-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1938, Seite 129), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. August 1939 das Grundkapital von 100,000 Franken durch Rückzahlung von 30 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 70,000 herabgesetzt, eingeteilt in 70 auf den Namen lautende, volleinbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 26. Oktober 1939 festgestellt.

Baugeschäft. — 15. November. Die Geba A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1936, Seite 2921), Baugeschäft, hat ihr Geschäftsdomicil verlegt nach Forehstrasse 143, Zürich 7.

Handel mit Columbian usw. — 15. November. SOSICO S. A., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 28. September 1939, Seite 2001), Handel mit Columbian in allen Handelsartikeln usw. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Joseph Kaufmann wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Schultz-Peltzer, von und in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Konkordiastrasse 22, in Zürich 7.

15. November. Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Neuhausen und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Rafz (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1939, Seite 1224). Dr. Ludwig Peyer-Reinhart und Heinrich Korrodi-Carlé sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Curt Labhart, von Steckborn, in Schaffhausen, und Jakob Schmidheiny, von und in Heerbrugg, Gemeinde Balgach; sie führen Kollektivunterschrift.

Sportartikel. — 15. November. Inhaber der Firma Alex Weiss, in Zürich, ist Alex Weiss, von Zürich, in Zürich 7, Fabrikation und Vertrieb von Sportartikeln. Badenerstrasse 21.

Kolonialwaren und Drogen. — 15. November. In der Kommanditgesellschaft **M. W. Gut & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 97 vom 28. April 1937, Seite 997), Vertretungen in Kolonialwaren und Drogen, wohnt der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Willy Gut-Burkhardt in Zürich 10.

Wasserdichte Bekleidungsartikel. — 15. November. Die Firma **Walter Keller**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 997), Handel in wasserdichten Bekleidungsartikeln, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Waren aller Art. — 1939. 11. November. Die **Hawag A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1938, Seite 141), Handel in Waren aller Art usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Viaduktstrasse 14.

Wirtschaft. — 11. November. Die Einzelfirma **Ernst von Känel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 106 vom 10. Mai 1937, Seite 1087), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. November. Die **Fischhandels A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1939, Seite 1512), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Marktgasse 5.

Wirtschaft. — 13. November. Die Einzelfirma **Franz Veltin-Siegrist**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1929, Seite 2296), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 13. November. Inhaberin der Einzelfirma **Wwe Elise Veltin-Siegrist**, in Basel, ist Witwe Elise Veltin-Siegrist, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Riehensteichstrasse 106.

Rauchwaren. — 13. November. In der Kollektivgesellschaft **Müller & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 263 vom 7. November 1939, Seite 2259), Import und Handel in Rauchwaren usw., führen die beiden Kollektivgesellschaften Alfred Georg Müller und Karl Hans Hügler-Schober nunmehr Einzelunterschrift.

Wirtschaft. — 14. November. Die Einzelfirma **Alfred Ringler**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1929, Seite 1179), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant und Weinhandlung. — 14. November. Inhaber der Einzelfirma **Em. Meisser**, in Basel, ist Emanuel Meisser-Voigt, von Davos, in Basel. Restaurationsbetrieb im Stadtcasino in Basel, und Weinhandlung. Steinenberg 14.

Wirtschaft. — 14. November. Die Einzelfirma **Karl Schulz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1935, Seite 2647), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Horburgstrasse 100.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1939. 10. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **BMW Blechemballagen- & Metallwaren-Fabrik A. G. (BMW Fabrication d'emballage en fer blanc et d'articles en métal S. A.)**, Betrieb einer Fabrik für Blechemballagen und Metallwaren und Handel in diesen und verwandten Artikeln, in Muttentz (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1938, Seite 1315), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1939 ihre Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die 300 bisher auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital von Fr. 150.000 ist voll einbezahlt. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Bischoff-Settlen ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Giovanni Cristofoli und Karl Wick, beide von und in Basel. Die Einzelunterschriften von Alfred Wick und Dirk Friesemann Hoffmann sind erloschen. Diese beiden Verwaltungsräte und die neu gewählten Verwaltungsräte zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien.

An- und Verkauf von Wertpapieren usw. — 14. November. Unter der Firma **Reboma A. G.**, besteht auf Grund der Statuten vom 1. November 1939 mit Sitz in Frenkendorf eine Aktiengesellschaft, welche den An- und Verkauf von Wertpapieren, die Übernahme von Syndikatsbeteiligungen, die Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Werten aller Art und alle damit zusammenhängenden Geschäfte bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Paul Oberer, von Pratteln, in Frenkendorf; derselbe führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rütigasse (bei Direktor Paul Oberer).

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Holz und Kohlen. — 1939. 13. November. Inhaber der Firma **Fritz Rufer**, in Gossau, ist Fritz Rufer, von Zuzwil (Bern), in Gossau. Holz- und Kohlenhandlung; Florastrasse.

13. November. Inhaber der Firma **Hans Hofstetter, Hotel Meiserhof, Mels**, in Mels, ist Hans Hofstetter, von Benken (St. Gallen), in Mels. Hotel; Bahnhofstrasse.

13. November. **Fond für landwirtschaftliche Bestrebungen der Kantone St. Gallen & belder Appenzell**, Stiftung, mit Sitz in Berneck (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1848). Johann Angehrn Präsident; Gebhard Federer und Jakob Bischof sind aus der Fondverwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Fondverwaltung gewählt: Arnold Keller-Litscher, von Walzenhausen, in Rheineck und Jakob Bösch, von Ebnat, in Rebstein. Zum Präsidenten wurde gewählt Dr. Gallus Eugster, von Oberegg, in Mörschwil. Zum Fondverwalter wurde gewählt Einar Baechtiger, von Jonschwil, in St. Gallen. Die Mitglieder der Fondverwaltung zeichnen kollektiv zu fünf.

13. November. Die Genossenschaft unter der Firma **\*Sparkasse Stein\***, mit Sitz in Stein (Toggenburg) (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 70), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Sparkasse Stein in Lq.**, durch die bisherige Verwaltungskommission Jacob Roth, Präsident, Jakob Bösch, Vizepräsident und Babette Bohl, Kassierin, durchgeführt. Jacob Roth, Präsident, und Babette Bohl zeichnen kollektiv. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Jakob Bösch ist erloschen. Die Einzelunterschrift der Babette Bohl ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Vevey

1939. 14. novembre. Suivant acte constitutif, il a été créé sous la raison **Société Immobilière de la Rue des Tilleuls, Vevey, S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Vevey. La société a pour but l'acquisition, l'exploitation,

la location, éventuellement la revente et, généralement, la mise en valeur de tous immeubles et droits réels immobiliers. Elle se propose notamment d'acheter, pour le prix de 150,000 fr., les immeubles situés au territoire de la commune de Vevey, quartier de l'Athénée, article 233 du cadastre, plan folio 12, numéros 32 à 38, estimés officiellement 150,000 fr. Les statuts portent la date du 10 novembre 1939. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est fixé à 65,000 fr., représenté par 65 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société est administrée par un Conseil d'administration, composé de 2 membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux administrateurs. Actuellement, le Conseil d'administration est composé comme suit: Henri Zahnd, de Guggisberg, domicilié à Lausanne, président, et Emile Felli, de la Tour de Peilz, domicilié à Vevey. Bureau: Vevey, rue du Simplon No. 30 (chez l'administrateur Emile Felli).

#### Genf — Genève — Ginevra

Articles de pansement. — 1939. 13. novembre. La maison **«Luxla» E.-Jeanne Borner**, commerce d'articles de pansement, à Genève (F. o. s. du c. du 8 août 1939, page 1660), est radiée ensuite de cessation de commerce.

13. novembre. La **Société Immobilière Mérilmont I**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 27 septembre 1937, page 2188) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1939, accepté la démission de l'administrateur René Gerdil, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement comme nouveaux administrateurs, Louis Lacroix, de Genève, à Hermance, président et Marcel Rubin, de Genève, à la Belotte (Cologny), secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse de la société rue de la Corratierie 14 (chez Me Louis Lacroix, notaire).

13. novembre. **Montres Rolex S. A. (Rolex Uhren A. G.) (Rolex Watch Co Ltd.)**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 27 septembre 1939, page 1997). En remplacement d'Antoinette Gagnebin, démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints, a été nommé comme nouvel administrateur, sans signature sociale, Fernand Lilla, de Genève, domicilié au Petit-Lancy (Lancy).

Maison de repos. — 13. novembre. **Bien être (S. A.)**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 12 mai 1936, page 1157). Le conseil d'administration a été renouvelé comme suit: Walter Stamm, président, de et à Genève; Céline Reymond, née Grandgeorge, secrétaire, et Henri Grandgeorge (ces deux derniers inscrits), lesquels signent individuellement. L'administrateur et président du conseil, Charles-Oscar Roth, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

13. novembre. **«Société Immobilière L'Alouette»**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 28 avril 1938, page 953). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève, du 1<sup>er</sup> août 1939. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 3 novembre 1939. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière L'Alouette, en liquidation**.

Administration de participations. — 13. novembre. Suivant actes authentiques du 9 novembre 1939, il a été constitué sous la dénomination de **Gérita S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'objet est l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social est de 50,000 fr. entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Louis-Paul De L'Harpe, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: rue Bellot 11 (chez Louis De L'Harpe).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

#### A. G. für auswärtige Titel, Zürich

##### Liquidations-Schuldenruf.

##### Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der A. G. für auswärtige Titel, Zürich, hat unterm 30. Oktober 1939 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwälte Dr. Georg Wettstein und W. Meyer in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 29. Februar 1940 zu Händen der Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 264<sup>1</sup>)

Zürich, den 2. November 1939.

Die Liquidatoren.

#### Société Financière pour l'Industrie au Mexique, Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

##### Première publication.

L'assemblée générale des actionnaires du 10 novembre 1939 a autorisé le Conseil d'administration à racheter, au dessous du pair, en vue de leur annulation, un maximum de 1400 actions, d'une valeur nominale de 250 fr. chacune.

Conformément à l'art. 733 C. O., les créanciers de la Société sont informés de ce qui précède, afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits dans le délai de 2 mois à dater de la troisième publication du présent avis. (A. A. 274<sup>3</sup>)

Genève, le 11 novembre 1939.

Le Conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-Oktober 1939 — Janvier-October 1939

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales
Sektion Handelsstatistik Section statistique du commerce

Table with columns for 'Januar-Oktober 1938/1939', 'I. Einfuhr - Importation', and 'Janvier-October 1938/1939'. It lists various goods like 'Lebens- und Genussmittel', 'Denrées alimentaires', 'Wolle, Stroh sortiert etc.', 'Mineralische Stoffe', 'Metalle', 'Maschinen und Fahrzeuge', and 'Laine, paille, assortie, etc.' with their respective weights and values.

**I. Einfuhr — Importation**

		Nettogewicht		Poids net		Janvier-Octobre	
		1938	1939	1938	1939	1938	1939
<b>Instrumente und Apparate</b>		q	q	<b>Instruments et appareils</b>		q	q
948a u. 948a/b Messer, Kassakassettenspieler	1 043	1 302	Compteurs à gaz, cuisiniers	1095 Farbstoffextrakte	1 022	847	Extractions de matières colorantes
950/951 Akkumulatoren	710	947	Accumulateurs	1098 Anilinfarben	5 737	7 490	Couleurs d'aniline
953 Elektrische Mess- und Meßapparate	295	278	Compteurs électriques	1100a/1100b Nicht taberisierte chem. Farben	45 544	59 362	Couleurs chimiques non préparés
954 Telefon- und Telephonapparate	1 148	614	Appareils téléphoniques et télégraphiques	1113 Firnisse, Lacke etc.	3 947	3 969	Vernis, laques, etc.
954a Radioapparate	2 138	2 358	Appareils radiophoniques	1115 Leinöl	37 349	38 093	Huile de lin
955 Phonographen, Kinematographen etc.	553	490	Phonographes, cinématographes etc.	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	28 075	29 069	Huile d'olive, dénat., etc.
956a/f Elektr. Apparate n. a. g.	1 931	1 697	Appareils électriques n.d.a.	1118 Flüssige Fette und Öle zu gewerblichem Gebrauch	35 201	35 095	Graisses liquides et huiles pour usage industriel
<b>Chemikalien, Fette, Öle etc.</b>				1120 Kokosöl, Palmöl etc.	54 240	71 800	Huile de coco, huile de palme, etc.
982/983 Parfümerien etc.	2 022	1 901	Parfumeries etc.	1121 Talg, Knochenfett etc.	11 749	24 049	Suif, graisse d'os, etc.
989 Kolophonium	26 049	34 878	Colophane	1126 u. 1126-a Petroleum	167 080	176 199	Pétrole
991 Pech, unverarbeitet	273 442	294 250	Pois non travaillée	1131b Maschinenschmieröl	159 455	170 739	Huiles pour graisser les machines
995 Terpentinöl	31 596	26 517	Essence de térébenthine	1141a/1142 Seifen	1 337	1 618	Savons
1000/1001 Aetzalkali, Aetzatron	14 545	21 557	Potasse, soude caustique	<b>Andere Artikel</b>			
1034 Salpetersäure	919	491	Acide nitrique	1144a/1145 Quincaillerie, Mercerie	5 845	6 652	Quincaillerie, mercerie
1035 Salzsäure	18 981	26 937	Acide chlorhydrique	1149 Glühlampen	791	765	Lampes à incandescence
1036 Schwefelsäure	17 988	35 582	Acide sulfurique	1160a/b Spielzeug	6 746	6 001	Jouets
1044 Kupfervitriol	2 324	4 310	Vitriol de cuivre	<b>Tabak</b>			
1052 Atherische Öle	3 835	3 924	Huiles essentielles	1/9 T Rohrtabak	52 726	53 472	Tahacs bruts
1054/1055b Gerbstoffe	16 071	24 744	Substances tannantes	19/23 T Rauchtabak (Zigaretten- und Pfeifentabak)	50	49	Tabacs à fumer (tabac à cigarettes, tabac p. l. pipe)
1059 Methylalkohol etc.	25 625	36 626	Alcool méthylique, etc.	24/25 T Zigarren	122	127	Cigares
1065a, 1066a/1069 Teer-derivate für Farbstoffindustrie	118 108	120 566	Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	26/28 T Zigaretten	407	389	Cigarettes
1065b Benzol	1 718 187	1 685 837	Benzine				
1078/1081a Stärken	52 486	79 438	Amidons				
1089/1090 Erdfarben	60 477	68 239	Terres colorantes				

**II. Ausfuhr — Exportation**

		Nettogewicht		Poids net		Janvier-Octobre	
		1938	1939	1938	1939	1938	1939
<b>Lebens- und Genussmittel</b>		q	q	<b>Denrées alimentaires et boissons</b>		q	q
19 Kindermehl	11 446	12 610	Farine alimentaire pour enfants	708, 711 Eisenahlfälle u. Altsen	611 943	431 711	Déchets de fer et ferraille
23/24b Frischobst	216 353	2 615	Fruits frais	710b Ferrolegerungen	8 381	6 908	Alliages de fer
64 Schokolade	4 599	3 149	Chocolat	745/746 Röhrenverbindungsstücke	16 347	17 736	Pièces de raccord
91 Frischmilch	1 863	386	Lait frais	748/750 Feilen und Raspeln	992	858	Limes et râpes
92 Kondensmilch	56 574	55 066	Lait condensé	753/756 Präzisionswerkzeuge	389	702	Outils de précision
99b/99b1 Hartkäse	191 728	172 744	Käse	757/760 Andere Werkzeuge	522	518	Autres outils
102 Zuckerwaren etc.	1 049	813	Sucreries et confiseries etc.	766/769-b Schrauben und Niete	3 589	3 545	Vis et rivets
100a/101b, 103/103b Esswaren n. a. g.	21 941	23 757	Comestibles n. d. a.	783a/784b Eisenmöbel	300	298	Meubles en fer
<b>Tiere und Düngstoffe</b>		Stück	Stück	<b>Metalle</b>		q	q
136b, 137a, 138b, 139b, 142a/b Nutz- und Zuchtvieh	1 888	893	Animaux et engrais	823/828 Kabel aus Kupfer	5 180	4 271	Ouvrages en tôle, etc.
161/163b, 169 Stückstoff- u. Phosphatdünger	199 675	107 379	Bétail de ferme et bétail d'élevage	829/837 Kupferwaren	5 686	5 066	Câbles en cuivre
<b>Häute, Leder und Schuhe</b>		q	q	<b>Cuirs, peaux et chaussures</b>		kg	kg
172/173 Roh- Häute und Felle	61 226	58 011	Cuir et peaux, bruts	856 Zinnfolien	727	206	Ouvrages en aluminium
177a/b Bodenleder	145	1 145	Cuir pour semelles	862 Rohaluminium	166 978	125 667	— en barres, tôle, rondelles etc.
178/184 Oberleder	727	697	Cuirs pour liges de chaussures	863a/b Aluminium in Stangen, Blech, Rondellen etc.	21 865	26 123	Ouvrages en aluminium
193/201 Schuhe	1 479 688	1 230 386	Chaussures	866/867 Aluminiumwaren	29 519	29 558	Ouvrages en aluminium
<b>Papier, Bücher etc.</b>		q	q	<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>		q	q
290/291 Zellulose	42 658	36 384	Cellulose	874a/c Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie	1 482	1 744	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
300 Zeitungsdruckpapier	135	128	Papier pour journaux	881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	20 291	21 016	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire
301 Druck-, Schreib- und Zeichenpapier	2 264	2 397	Papiers à imprimer, à écrire, à dessiner, etc.	883a/b Lokomotiven	32	4	Loco motives
321 Bücher, gedruckte, Zeitungen	17 471	18 197	Livres imprimés, journaux, etc.	884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	39 126	28 238	Machines pour le filature, le retordage
<b>Baumwolle</b>		q	q	<b>Papier, livres, etc.</b>		q	q
314/344a Baumwollahlfälle	29 804	30 776	Déchets de coton	885/886 Webereimaschinen	52 597	45 333	— pour le tissage
347/349 Roh-, einfache Garne	26 694	20 302	Fils écrus, simples	887 Wirk- und Strickmaschinen	4 367	4 943	— à tricoter, remoulineuses
350/355 Roh-, gewirnte Garne	5 997	5 944	— — retordus	890a/b Maschinen für den Buchdruck	6 111	3 704	— pour l'imprimerie
356/359 Ausgerüstete Garne	3 349	3 099	— apprêtés	891 u. 893a/b Landw. Maschinerie	1 071	1 706	— pour l'agriculture
359/363 Roh- Gewebe	14 562	15 359	Tissus écrus	MDy Dynamo- elektr. Maschinen	59 895	49 611	— dynamo électriques
361a/b Gebleichte Gewebe	7 615	8 763	— blanchis	M1 Papier-, Färberei- und Appreturmaschinen	3 231	3 222	Machines pour la fabrication du papier, pour la teinture, l'appariage, etc.
365a/b Gefärbte Gewebe	3 787	3 511	— teints	M2 Mollereimaschinen	13 012	12 759	— pour la minoterie
366a/b Belmte Gewebe	4 264	3 876	— imprimés	M3 Wasserkraftmaschinen, Pumpen	21 976	20 524	Moteurs hydrauliques, pompes
367/368 Buntgewebe	507	668	— de fils teints	M4 Dampfmotoren	22 811	24 865	Machines à vapeur
369/370 Gemusterte Gewebe	5 312	6 627	— façonnés	M5 Gas-, Öl- u. Benzinmotoren	68 333	78 430	Motors à gaz, à huile et à benzine
376 Plattstichgewebe	153	132	Plumetis	M6 Werkzeugmaschinen	41 618	48 725	Machines-outils
384 Kettstichdecken: Vorhänge	320	291	Broderies au plumetis: girantes	M7 Masch. für Nahrungsmittel	30 900	24 258	— pour la fabrication de substances alimentaires
385 — — — — — Vorhänge	262	337	Broderies au crochet: rideaux	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	845	838	Cardes et garnitures de cardes
386 — — — — — Vorhänge	614	758	— — — autres: manchoirs, fichus, etc.	914a/d Lastwagen, Chassis etc.	St. 374	Pl. 212	Camions, chassis etc.
387 — — — — — Vorhänge	191	206	— brod. sur tulle	914b Flugzeuge	St. 14	Pl. 12	Aéroplanes
388 — — — — — Vorhänge	6 652	8 537	— autres	<b>Uhren</b>			
<b>Seide</b>		q	q	<b>Soie</b>		Stück	Stück
431a/c Seidenahlfälle	6 623	5 854	Déchets de soie	931 Fertige Werke von Taschenuhren	3 911 564	3 197 878	Mouvements finis
435a/b Peignée	2 020	1 559	Peignée	932 Uhrgehäuse: aus unedlen Metallen	941 262	707 518	Boîtes de montre: en métal commun
436 Grège	568	524	Grège	933a — aus Silber	9 697	2 878	— en argent
437, 439 Floretseide	2 077	2 375	Bourre de soie	933b — mit Gold plattiert	11 276	9 530	— plaquées or
438a Organzin	553	572	Organzin	933c — aus Gold oder Platin	16 732	10 975	— en or ou platine
438b Trame	538	634	Trame	<b>Instrumente und Apparate</b>			
440 Gefärbte Seide	644	411	Soie teinte	950/954a und 956a/f Elektrische Instrumente und Apparate	22 013	21 029	Instruments et appareils électriques
445a Reale Seide und Floretseide für den Detailverkauf	488	582	Soie pure et bourre de soie, pour la vente en détail	955 Phonographen, Kinematogr., Grammophonplatten etc.	3 717	3 618	Phonographes, cinématographes, plaques de gramophones, etc.
445b, 446a/b Kunstseide	32 575	31 500	Soie artificielle	<b>Chemikalien und Farbstoffe</b>			
447a Seidenhütchen	204	250	Gaze à blutoir	974b, 981 Chem.-pharmazeutische Präparate	11 095	11 863	Préparations chim.-pharmac.
447b/448 Seidenstoffe	10 375	11 759	Etoffes de soie	982/983 Parfümerien etc.	3 541	3 427	Parfumeries, etc.
449a/c Bänder	1 818	1 831	Rubans	1010 Kalziumkarbid	46 249	49 166	Carbure de calcium
<b>Andere Textil- und Stroherzeugnisse</b>		q	q	1011 Perchlorate, Persulfate etc.	30 542	27 525	Perochlorates, persulfates, etc.
456 Wollabfälle	3 338	3 702	Déchets de laine	1028 Natriumsalze	4 720	6 342	Sels de soude
457 Kammzug	10 108	11 138	Trait (laine peignée)	1051b Azeton, Pyridin etc.	1 097	1 327	Acétohe, pyridine, etc.
462/463 Rohkammzug	2 546	2 007	Fils de laine peignée écrus	1052 Konflicther Kampfer etc.	354	944	Camphre synthétique, etc.
472 Kammzuggewebe, roh	1 006	1 152	Tissus de laine peignée, écrus	1054/1055b Gerbstoffe	12 087	9 912	Substances tannantes
474 Wollgewebe, gefärbt, etc., schwere	331	268	Tissus de laine teinte, etc., lourds	1074/1077 Kleber, Leim	12 411	9 047	Celle pour carboniers, colle-forte
475b — — — — — leichte	325	339	— légers	1098 Anilinfarben	47 864	61 663	Couleurs d'aniline
503a/b Strobtressen	721	931	Tresses de paille	1099 Indigo	5 423	4 779	Indigo
509 Hüttenstuppen aus Stroh	60	78	Cloches de chaapeux en paille	<b>Tabak</b>			
511 Tressen und Strohwaren	3 560	4 659	Tresses et ouvrages en paille	24/25 T Zigarren	254	100	Cigares
530/532 Leinwand aus Baumwolle, Leinen etc.	409	380	Lingerie de coton, lin, etc.	26/28 T Zigaretten	2 830	2 758	Cigarettes
537/545 Wirk- und Strickwaren	1 693	1 895	Bonneterie, tricots				
<b>Mineralische Stoffe</b>		q	q	<b>Matières minérales</b>		q	q
612/614 Kalk und Magnesit	28 139	13 505	Chaux et magnésite	974b, 981 Chem.-pharmazeutische Präparate	11 095	11 863	Préparations chim.-pharmac.
619 Portlandzement	277 736	235 664	Ciment Portland	982/983 Parfümerien etc.	3 541	3 427	Parfumeries, etc.
620a/b Schmelz-, Karborandum etc.	461	—	Emeri, carborandum, etc.	1010 Kalziumkarbid	46 249	49 166	Carbure de calcium
630 Schmirgelpapier	2 101	2 050	Papier d'éméri	1011 Perchlorate, Persulfate etc.	30 542	27 525	Perochlorates, persulfates, etc.
631 Schmirgelleinwand	589	617	Toile d'éméri	1028 Natriumsalze	4 720	6 342	Sels de soude
632a Schmirgelpulver etc.	7 003	6 514	Emeri en poudre, etc.	1051b Azeton, Pyridin etc.	1 097	1 327	Acétohe, pyridine, etc.
632b Andere Schmirgelleinwand etc.	1 254	1 084	Ouvrages en émeri, autres, etc.	1052 Konflicther Kampfer etc.	354	944	Camphre synthétique, etc.
634 Asbest und Mica in Tafeln	713	574	Amiante et mica en feuilles	1054/1055b Gerbstoffe	12 087	9 912	Substances tannantes
635a/b Isolierrohre, Gewebe aus Asbest etc.	1 555	1 034	Tubes isolants, tissus en amiant, etc.	1074/1077 Kleber, Leim	12 411	9 047	Celle pour carboniers, colle-forte
639 Asphalt	50 596	41 524	Asphalte	1098 Anilinfarben	47 864	61 663	Couleurs d'aniline

**Verfügung Nr. 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen  
(Rationierung für Personenwagen, Lieferwagen und Motorräder)**

(Vom 15. November 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 26. September 1939 über  
die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen, v e r f ü g t:

**Art. 1.** Gewerbmässige Abgabe und Bezug flüssiger Kraftstoffe (Benzin, Benzol, Petrol, White-Spirits und andere Vergaser-Kraftstoffe sowie Diesellole aller Art) für Personenwagen (bis höchstens 8 Sitzplätze), Lieferwagen (unter einer Tonne Nutzlast) und Motorräder (mit und ohne Seitenwagen) sind nur noch gegen Rationierungsscheine oder gegen die in Art. 2, 7 und 9 vorgesehenen Ausweise gestattet; diese Vorschrift gilt nicht für Bezüge aus dem Ausland.

**Art. 2.** Beim Bezug flüssiger Kraftstoffe durch die Armee, die öffentlichen Transportanstalten (Eisenbahnen und Schiffahrtsgesellschaften, Automobilendienst der Post- und Telegraphenverwaltung, Postautohalter, konzessionierte Automobilbetriebe und Fluglinien) sowie durch die Bundesverwaltung und die kantonalen Zentralverwaltungen tritt an Stelle des Rationierungsscheines eine vom Bezüger ausgestellte und unterzeichnete Bezugsbestätigung, die enthalten muss: Datum, Verkaufsstelle, Art und Menge des bezogenen Kraftstoffes und genaue Bezeichnung des Bezügers (bei Militärpersonen Name, Grad und militärische Einteilung). Diese Bescheinigungen sind für jeden einzelnen Bezug von flüssigen Kraftstoffen wie die Rationierungsscheine dem Verkäufer auszuhandigen.

Der Bezug von flüssigen Kraftstoffen durch Postautohalter und Inhaber der Konzession A gegen Bezugsbestätigungen im Sinne von Abs. 1 ist nur für die von der Aufsichtsbehörde angeordneten oder genehmigten Pflichtfahrten gestattet.

Motorfahrzeuge der Kantone, die nicht für die kantonale Zentralverwaltung verwendet werden, sowie Motorfahrzeuge der kommunalen Verwaltungen und der Inhaber der Postkonzession B unterstehen den Rationierungsvorschriften; sie sind wie die andern Motorfahrzeuge in Kategorien einzuteilen (Art. 3 und 4) und haben ihren Kraftstoff gegen Rationierungsscheine zu beziehen (Art. 5, 6 und 7).

Gleich wie die Abgabe an die Armee ist die Abgabe flüssiger Kraftstoffe für Motorfahrzeuge zu behandeln, die zufolge eines militärischen Stellungsbefehls, der dem Verkäufer vorzuweisen ist, auf den Schatzungsplatz zu fahren haben, wobei nur die für diese Fahrt notwendige Kraftstoffmenge abgegeben werden darf.

**Art. 3.** Für die im Verkehr stehenden Personenwagen (bis höchstens 8 Sitzplätze), Lieferwagen (unter einer Tonne Nutzlast) und Motorräder (mit oder ohne Seitenwagen) — mit Ausnahme der in Art. 2, Abs. 1, genannten Fahrzeuge — wird dem Halter gegen Vorweis des Fahrzeugausweises von der kantonalen Automobilkontrolle seines Wohnortkantons oder einer andern von dieser bezeichneten Stelle für jedes einzelne Fahrzeug eine Legitimationskarte abgegeben, welche folgende Angaben enthält:

1. Name und Adresse des Halters,
2. Kontrollschildnummer des Fahrzeuges,
3. Motorenleistung des Fahrzeuges in PS (Steuer-PS),
4. Einteilung des Motorfahrzeuges:

a) in eine der 4 Dringlichkeitskategorien A—D (Art. 4 des Bundesratsbeschlusses vom 26. September 1939 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen),

b) in die innerhalb der Dringlichkeitskategorien A—C der Intensität der Verwendung des Fahrzeuges entsprechende Quantitätskategorie.

Die Legitimationskarten dienen als Ausweis für den Bezug der Rationierungsscheine; sie sind vom Halter des Motorfahrzeuges aufzubewahren und dürfen nicht übertragen werden.

**Art. 4.** Ueber Gesuche um Versetzung eines Motorfahrzeuges in eine höhere Dringlichkeitskategorie (Art. 3, Ziffer 4, lit. a) entscheidet auf Grund einer schriftlichen Begründung des Geschüftstellers die Sektion für Kraft und Wärme; sie ist ferner zuständig, von Amtes wegen eine Versetzung in eine andere Kategorie zu verfügen, sofern die Verhältnisse die bisherige Einteilung nicht mehr rechtfertigen.

Gegen Entscheide der Sektion für Kraft und Wärme kann innerhalb 14 Tagen seit der Eröffnung beim Kriegs-Industrie- und -Arbeitsamt Rekurs eingereicht werden. Das genannte Amt entscheidet endgültig; es kann vor Fällung des Entscheides die Vornahme der Fachorganisationen des Motorfahrzeugverkehrs einholen.

Ein abgewiesenes Gesuch im Sinne von Abs. 1 kann nur bei einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse erneuert werden.

**Art. 5.** Die Halter von Motorfahrzeugen im Sinne von Art. 1 dieser Verfügung können bei der kantonalen Automobilkontrolle ihres Wohnortkantons oder einer andern von dieser bezeichneten Stelle für jede Rationierungsperiode gegen Vorweisung und Abstempelung der Legitimationskarten Rationierungsscheine beziehen. Diese werden auf die Kontrollschildnummer des Motorfahrzeuges ausgestellt; sie sind nicht übertragbar.

Die Rationierungsscheine sind jeweils gültig für die vom Kriegs-Industrie- und -Arbeitsamt (Sektion für Kraft und Wärme) festgesetzte Rationierungsperiode.

**Art. 6.** Das Kriegs-Industrie- und -Arbeitsamt (Sektion für Kraft und Wärme) setzt für jede Rationierungsperiode die Kraftstoffmengen fest, welche für die Fahrzeuge der verschiedenen Kategorien gegen Rationierungsscheine bezogen werden können.

**Art. 7.** Bei nachgewiesenem dringendem Mehrbedarf kann die Sektion für Kraft und Wärme, sofern die vorhandenen Vorräte es erlauben, auf begründetes schriftliches Gesuch den Haltern eines Motorfahrzeuges der Kategorie A—C zusätzliche Rationierungsscheine zuteilen. Diese Bewilligungen können an bestimmte Bedingungen geknüpft werden.

Die Sektion für Kraft und Wärme ist befugt, die Erteilung von zusätzlichen Rationierungsscheinen im Sinne von Abs. 1 den Kantonen zu übertragen und für diesen Fall den Kantonen die Verfügung über ein bestimmtes Zusatzkontingent an flüssigen Kraft- und Brennstoffen einzuräumen.

**Art. 8.** Die Zuteilung der Rationierungsscheine an die Angehörigen des diplomatischen Corps erfolgt durch die Abteilung für Auswärtiges des eidgenössischen Politischen Departementes, welcher die Rationierungsscheine von der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes geliefert werden.

**Art. 9.** Halter von Motorfahrzeugen im Sinne von Art. 1 mit ausländischen Zulassungskennzeichen können bei der nächstgelegenen kantonalen Automobilkontrolle oder einer andern von der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes bezeichneten Stelle pro Motorfahrzeug 1—2 Rationierungsscheine der Kategorie D (Art. 3 dieser Verfügung und Art. 4 des Bundesratsbeschlusses vom 26. September 1939) beziehen. Zur Verhinderung mehrfacher Bezüge durch den nämlichen Fahrzeughalter muss die Abgabe eines Rationierungsscheines im Zolldokument für das Motorfahrzeug unter Angabe der betreffenden Rationierungsperiode (Art. 5, Abs. 2) vorgemerkt werden.

Die Ausgabestelle hat dem Halter des ausländischen Motorfahrzeuges zudem Kenntnis zu geben, dass nach der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 28. August 1939 beim Verlassen der Schweiz höchstens 10 Liter flüssige Kraft- und Brennstoffe mitgeführt werden dürfen.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeitsamt (Sektion für Kraft und Wärme) kann in bezug auf die Rationierung flüssiger Kraftstoffe weitere Massnahmen treffen, die geeignet sind, den internationalen Autotourismus in der Schweiz nach Möglichkeit aufrechtzuerhalten.

Es kann insbesondere in begründeten Fällen weitere Zuteilungen von flüssigen Kraftstoffen an Halter von Motorfahrzeugen im Sinne von Art. 1 mit ausländischen Zulassungskennzeichen vornehmen durch Ausstellung von zusätzlichen Rationierungsscheinen und von Fall zu Fall die Abgabe von flüssigen Kraftstoffen an andere Motorfahrzeuge mit ausländischen Zulassungskennzeichen regeln.

**Art. 10.** Für Motorfahrzeuge, die in der ersten Hälfte einer Rationierungsperiode in Verkehr gesetzt werden, wird die ganze Kraftstoffmenge, für solche, die in der zweiten Hälfte der Rationierungsperiode in Verkehr gesetzt werden, die halbe Kraftstoffmenge zugeteilt. Für ausser Verkehr gesetzte, sowie für Motorfahrzeuge, bei denen ein Halterwechsel stattgefunden hat, sind innert 5 Tagen seit der Ausserverkehrgsetzung oder seit der Handänderung Legitimationskarte und Rationierungsschein der zuständigen kantonalen Ausgabestelle zurückzugeben.

Requirierte Motorfahrzeuge gelten während der Dauer der Requisition als ausser Verkehr gesetzt.

Bei Halterwechsel werden dem neuen Halter des Motorfahrzeuges erst von der folgenden Rationierungsperiode an Legitimationskarte und Rationierungsschein ausgehändigt.

**Art. 11.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung, gegen die Vollziehungsvorschriften und Einzelverfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, seiner Sektion für Kraft und Wärme und der zur Mitwirkung herangezogenen kantonalen Stellen werden mit Busse bis zu Fr. 5000 bestraft. Auch die fahrlassige Begehung ist strafbar.

Widerhandelnde können von der Zuteilung von flüssigen Kraft- und Brennstoffen ausgeschlossen werden.

Art. 19, 20 und 21 des Bundesratsbeschlusses vom 26. September 1939 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen finden Anwendung.

**Art. 12.** Diese Verfügung tritt am 16. November 1939, 0 Uhr, in Kraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeitsamt und seine Sektion für Kraft und Wärme sind mit dem Vollzug beauftragt. Sie sind ermächtigt, die Kantone und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.

Betreffend die Rationierung der flüssigen Kraft- und Brennstoffe für Motorlastwagen, Industrie-Traktoren, Gesellschaftswagen, landwirtschaftliche Traktoren und andere nicht näher bezeichnete Motorfahrzeuge und für Raumheizungs- und Haushaltzwecke, sowie für motorische, Leucht- und Heizzwecke in Landwirtschaft, Gewerbe und Industrie gelten auch nach dem 15. November 1939 bis auf weiteres die entsprechenden Vorschriften der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 10. Oktober 1939 über eine weitere vorläufige Rationierung der flüssigen Kraft- und Brennstoffe für die Zeit vom 16. Oktober 1939 bis zum 14. November 1939. Ferner sind die Art. 7 und 8 der genannten Verfügung auch nach dem 15. November 1939 bis auf weiteres anwendbar.

Die auf Grund der Verfügung vom 10. Oktober 1939 ausgegebenen Rationierungsscheine für Kraftstoffe für sämtliche Motorfahrzeuge verlieren ihre Gültigkeit am 15. November 1939, 24.00 Uhr.

Tatsachen, die während der Wirksamkeit der Verfügung vom 10. Oktober 1939 mit Bezug auf die Kraftstoffrationierung für Personenwagen, Lieferwagen und Motorräder eingetreten sind, werden weiterhin nach den Bestimmungen dieser Verfügung beurteilt.

272. 17. 11. 39.

**Ordonnance n° 2 du département fédéral de l'économie publique  
sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides  
(Rationnement pour les voitures de tourisme, les voitures de livraison et les motocyclettes)**

(Du 15 novembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,  
vu l'arrêté du Conseil fédéral du 26 septembre 1939 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, a r r ê t é:

**Article premier.** La vente commerciale et l'achat de carburants liquides (benzine, benzol, pétrole, white-spirits et autres carburants pour moteurs à explosion, ainsi qu'huiles de tout genre pour moteurs Diesel) à l'usage des voitures de tourisme (ayant 8 places assises au plus), des voitures de livraison (d'une charge utile inférieure à une tonne) et des motocyclettes (avec ou sans side-car) ne sont permis que contre la remise de cartes de rationnement ou des autres pièces justificatives prévues aux articles 2, 7 et 9; la présente disposition ne s'applique pas aux achats faits à l'étranger.

**Art. 2.** Pour les achats de carburants liquides qui sont faits par l'armée, par les entreprises publiques de transport (chemins de fer et compagnies de navigation, services de courses automobiles de l'administration des postes et télégraphes, entreprises de courses postales automobiles, entreprises de courses automobiles concédées et lignes aériennes), ainsi que par l'administration fédérale et les administrations centrales des cantons, la carte de rationnement est remplacée par une attestation établie et signée par l'acheteur, laquelle doit contenir la date, le nom du vendeur, la nature et la quantité du carburant acheté, la désignation exacte de l'acheteur (pour l'autorité militaire, le nom, le grade et l'incorporation de la personne chargée de l'achat). Cette attestation sera remise au vendeur, pour tout achat de carburant liquide, en lieu et place d'une carte de rationnement.

Les entrepreneurs de courses postales automobiles et les titulaires de la concession A ne peuvent acheter des carburants liquides en remettant une attestation au sens du premier alinéa que pour les courses obligatoires prescrites ou approuvées par l'autorité de surveillance.

Les cantons, en ce qui concerne les véhicules à moteur qui ne sont pas affectés à leur administration centrale, ainsi que les administrations communales et les titulaires de la concession postale B sont soumis aux prescriptions sur le rationnement; leurs véhicules sont, comme les autres, classés par catégories (art. 3 et 4); ils ne peuvent se procurer du carburant que contre la remise de cartes de rationnement (art. 5, 6 et 7).

A la vente aux militaires est assimilée la vente aux détenteurs des véhicules qui sont réquisitionnés pour l'armée et qui doivent être conduits au lieu d'estimation; ne pourra toutefois être vendue, dans ce cas, que la quantité nécessaire à cette course. L'ordre de réquisition doit être présenté au vendeur.

**Art. 3.** Pour chaque voiture de tourisme (ayant 8 places assises au plus), chaque voiture de livraison (d'une charge utile inférieure à une tonne), et chaque motocyclette (avec ou sans side-car) en service — à l'exception des véhicules désignés à l'article 2, alinéa 1 —, le détenteur reçoit de l'office du contrôle des automobiles de son canton de domicile ou d'un autre bureau désigné par lui à cet effet, contre la présentation de son permis de conduire, une carte de légitimation contenant les indications suivantes:

1. Le nom et l'adresse du détenteur;
2. Le numéro de la plaque de contrôle du véhicule;
3. La puissance du moteur indiquée en chevaux (CV impossibles);
4. Le classement du véhicule:

a) Dans l'une des quatre catégories A à D (art. 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 septembre 1939 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides), dans lesquelles les véhicules sont classés d'après le degré d'urgence du besoin auquel ils doivent servir (catégorie d'importance);

b) Dans la catégorie correspondant, pour les véhicules des catégories d'importance A à C, à l'intensité de l'emploi du véhicule (catégorie de quantité).

La carte de légitimation permet au titulaire de retirer les cartes de rationnement; elle doit être conservée par le détenteur du véhicule et est inaliénable.

**Art. 4.** La section de la production d'énergie et de chaleur statue sur les demandes de classement dans une catégorie d'importance supérieure (art. 3, chiffre 4, lettre a). Ces demandes doivent être présentées par écrit et dûment motivées. Elle est également compétente pour classer d'office un véhicule dans une autre catégorie, lorsque les circonstances ne justifient plus l'ancien classement.

Les décisions de la section de la production d'énergie et de chaleur sont susceptibles de recours à l'office de guerre pour l'industrie et le travail dans les quatorze jours dès leur notification. Celui-ci prononce définitivement. Il peut auparavant prendre l'avis des organisations professionnelles intéressées à la circulation des automobiles.

Une demande de classement dans une autre catégorie qui a été rejetée ne peut être renouvelée que si les circonstances qui l'ont motivée se sont essentiellement modifiées.

**Art. 5.** Les détenteurs de véhicules à moteur au sens de l'article premier de la présente ordonnance peuvent, pour chaque période déterminée, se procurer des cartes de rationnement à l'office du contrôle des automobiles du canton de leur lieu de domicile ou en tel autre service désigné par lui à cet effet, moyennant y présenter et y faire timbrer leurs cartes de légitimation. Les cartes de rationnement porteront le numéro de la plaque de contrôle du véhicule; elles seront inaliénables.

Chaque carte de rationnement ne sera valable que pendant la période déterminée par l'office de guerre pour l'industrie et le travail (section de la production d'énergie et de chaleur), pour laquelle elle aura été établie.

**Art. 6.** L'office de guerre pour l'industrie et le travail (section de la production d'énergie et de chaleur) fixe pour chaque période de rationnement les quantités de carburant pouvant être achetées, contre la remise des cartes y relatives, pour les véhicules des différentes catégories.

**Art. 7.** La section de la production d'énergie et de chaleur peut, si les stocks disponibles le permettent, accorder des cartes de rationnement supplémentaires aux détenteurs de véhicules des catégories A à C, en cas d'urgence dûment établie et moyennant une demande écrite et motivée. La délivrance de ces cartes peut être subordonnée à certaines conditions.

La section de la production d'énergie et de chaleur peut déléguer aux cantons la faculté d'accorder des cartes de rationnement supplémentaires au sens du premier alinéa et, à cet effet, mettre à leur disposition un contingent supplémentaire déterminé de carburants et combustibles liquides.

**Art. 8.** La délivrance de cartes de rationnement aux membres du corps diplomatique ressortit à la division des affaires étrangères du département politique fédéral, qui les reçoit de la section de la production d'énergie et de chaleur de l'office de guerre pour l'industrie et le travail.

**Art. 9.** Les détenteurs de véhicules à moteur au sens de l'article premier, qui portent le signe distinctif d'un Etat étranger, peuvent se procurer à l'office cantonal du contrôle des automobiles le plus proche ou dans tel service qui aura été désigné par la section d'énergie et de chaleur de l'office de guerre pour l'industrie et le travail une ou deux cartes de rationnement de la catégorie D pour chaque véhicule (art. 3 de la présente ordonnance et

art. 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 septembre 1939). A l'effet d'empêcher qu'un seul et même détenteur de véhicule ne puisse se faire délivrer plusieurs fois la ou les cartes de rationnement lui revenant, mention sera faite sur le document douanier de la ou des cartes qui lui auront été délivrées pour le véhicule en cause, ainsi que de la période de rationnement dont il s'agit (art. 5, 2<sup>e</sup> al.).

L'office qui aura délivré une ou des cartes de rationnement à un détenteur de véhicule étranger avisera celui-ci qu'aux termes de l'ordonnance du département de l'économie publique du 28 août 1939, il ne lui est pas permis, en quittant la Suisse, d'emporter plus de 10 litres de carburant.

L'office de guerre pour l'industrie et le travail (section de la production d'énergie et de chaleur) peut prendre d'autres dispositions propres à maintenir en Suisse, dans toute la mesure possible, le tourisme automobile international.

Il peut notamment, si des circonstances particulières le justifient, accorder aux détenteurs de véhicules à moteur au sens de l'article premier, qui sont munis du signe distinctif d'un Etat étranger, des cartes de rationnement supplémentaires, et régler pour chaque cas d'espèce la vente de carburants liquides pour d'autres véhicules à moteur munis du signe distinctif d'un Etat étranger.

**Art. 10.** Les véhicules à moteur mis en circulation pendant la première moitié de la période de rationnement ont droit à la quantité entière de carburant; ceux qui ne sont mis en circulation qu'au cours de la seconde moitié de cette période n'ont droit qu'à la moitié de cette quantité. Le détenteur dont le véhicule est retiré de la circulation ou fait l'objet d'un transfert de possession doit, dans les cinq jours dès le retrait de la circulation ou le transfert de possession, restituer la carte de légitimation et la carte de rationnement à l'office cantonal compétent.

Les véhicules à moteur réquisitionnés sont, pendant la durée du réquisitionnement, considérés comme retirés de la circulation.

Lorsqu'il y a transfert de possession, une carte de légitimation et une carte de rationnement ne sont délivrées au nouveau détenteur que dès la période de rationnement subséquente.

**Art. 11.** Celui qui aura contrevenu aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions destinées à en assurer l'exécution, ainsi qu'aux décisions d'espèce de l'office de guerre pour l'industrie et le travail, de sa section de la production d'énergie et de chaleur et des offices cantonaux appelés à collaborer, sera puni d'une amende de cinq mille francs au plus. La négligence est également punissable.

L'auteur de la contravention pourra être exclu du rationnement des carburants et combustibles liquides.

Sont applicables les articles 19, 20 et 21 de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 septembre 1939 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides.

**Art. 12.** La présente ordonnance entre en vigueur le 16 novembre 1939 à 0 heure.

L'office de guerre pour l'industrie et le travail et sa section de la production d'énergie et de chaleur sont chargés de son exécution. Ils pourront se faire assister par les cantons et les groupements économiques intéressés.

Le rationnement des carburants et combustibles liquides employés pour les camions, les tracteurs industriels, les autobus et autocars, les tracteurs agricoles et les véhicules à moteur non nommément désignés, comme moyens de chauffage et pour les besoins domestiques, ainsi que comme source d'énergie, de lumière et de chaleur dans l'agriculture, l'artisanat et l'industrie, demeure, jusqu'à nouvel ordre, après le 15 novembre 1939, régi par les dispositions relatives de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique, en date du 10 octobre 1939, prolongeant le rationnement provisoire des carburants et combustibles liquides pour la période du 16 octobre au 14 novembre 1939. Les articles 7 et 8 de l'ordonnance précitée demeurent également applicables jusqu'à nouvel ordre après le 15 novembre 1939.

Les cartes de rationnement de carburant délivrées, en vertu de l'ordonnance du 10 octobre 1939, pour les différentes espèces de véhicules à moteur perdent leur validité le 15 novembre 1939 à 24.00 heures.

Les faits ayant rapport au rationnement de carburant pour voitures de tourisme, voitures de livraison et motocyclettes, qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance du 10 octobre 1939, demeureront régis par les dispositions de ladite ordonnance.

272. 17. 11. 39.

#### Neue eidgenössische Wechsel-Stempelmarken

Am 20. November 1939 gelangen neue eidgenössische Wechsel-Stempelmarken in den Taxwerten von 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40 und 50 Rappen (hellbraune Farbe), sowie von 1, 2, 3, 4, 5, 10, 20, 25, 50 und 100 Franken (hellgrüne Farbe) zur Ausgabe. Die vor dem 20. November von den Verkaufsstellen abgegebenen Stempelmarken früherer Emissionen behalten bis auf weiteres ihre Gültigkeit; ein Umtausch dieser Marken gegen solche der neuen Emission findet nicht statt.

Bern, den 15. November 1939.

Eidg. Steuerverwaltung.

#### Nouvelles estampilles fédérales pour effets de change

De nouvelles estampilles pour effets de change seront mises en vente dès le 20 novembre 1939, à savoir des estampilles de 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40 et 50 centimes (couleur brun clair) ainsi que de 1, 2, 3, 4, 5, 10, 20, 25, 50 et 100 francs (couleur vert clair). Les estampilles des précédentes émissions, délivrées avant le 20 novembre par les offices de vente, conservent leur validité jusqu'à nouvel avis; elles ne seront pas échangées contre des estampilles de la nouvelle émission.

Berne, le 15 novembre 1939.

Administration fédérale des contributions.

#### Nuove marche federali da bollo per cambiali

Delle nuove marche federali da bollo per cambiali saranno messe in vendita dal 20 novembre in poi, del valore di 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40 e 50 cent. (color bruno chiaro), nonché di 1, 2, 3, 4, 5, 10, 20, 25, 50 e 100 franchi (color verde chiaro). Le marche delle precedenti emissioni consegnate prima del 20 novembre dagli uffici di vendita conservano per intanto la loro validità; esse non saranno cambiate contro marche della nuova emissione.

Berna, 15 novembre 1939.

Amministrazione federale delle contribuzioni.

**Canada — Tarif douanier, droits d'accise et taxe de vente**

Aux termes de décisions prises par le Parlement canadien le 12 septembre 1939, des droits de douane additionnels seront prélevés dorénavant sur les articles suivants:

	Droit additionnel
a) Whisky, cognac, rhum, gin et autres produits repris sous les pos. 156, 156a et 156b du tarif douanier canadien . . . . .	\$ 3 par gallon (appliqué à partir du 3 septembre 1939) 9 cents par gallon
b) «Ale», bière, «porter» et «stout» . . . . .	7 1/2 cents par gallon
c) Vins en tous genres, excepté les vins mousseux ne contenant pas plus de 40% d'alcool . . . . .	75 cents par gallon
d) Champagne et autres vins mousseux . . . . .	5 cents par livre
e) Toutes sortes de tabacs manufacturés à l'exception des cigares, des cigaretttes et du tabac à priser . . . . .	\$ 1.00 par 1000 pièces
f) Cigarettes d'un poids inférieur à 3 livres par mille . . . . .	5 cents par livre
g) Thé évalué en douane, selon les dispositions de la Loi sur les douanes, à:	
i) moins de 35 cents par livre . . . . .	5 cents par livre
ii) 35 cents ou plus mais moins de 45 cents par livre . . . . .	7 1/2 cents par livre
iii) 45 cents et plus par livre . . . . .	10 cents par livre
h) Toutes les marchandises reprises sous la pos. 25a du tarif douanier canadien . . . . .	10 cents par livre
i) Toutes les marchandises reprises sous la pos. 26 dudit tarif, à l'exception du café vert, rôti ou moulu . . . . .	10 cents par livre
j) Café vert et café rôti ou moulu . . . . .	10 cents par livre

Les droits afférents aux articles mentionnés sous litt. b, e, d, e, f, g, h, i et j sont appliqués depuis le 12 septembre 1939.

En outre, les droits d'accise prélevés sur les vins sont doublés à partir du 12 septembre 1939 (15 cents par gallon au lieu de 7 1/2 cents pour les vins non mousseux). Pour pouvoir taxer les boissons non-alcooliques, il a été introduit à partir de la même date un droit de 2 cents par livre sur l'acide carbonique.

La taxe de vente n'a pas été relevée, mais elle est désormais perçue sur des produits qui en étaient exempts, tels que les viandes fumées et salées, les conserves de poisson, l'électricité et le gaz pour la consommation domestique. 272. 17. 11. 39.

**Costa Rica — Devisenbeschränkungen**

Nach ausländischen Pressemeldungen hat die Regierung von Costa Rica am 6. September in Kraft getretenes Dekret erlassen, durch das zum Zwecke der Beschränkung der Einfuhr die Zuteilung von Devisen für nicht lebenswichtige Waren scharf eingeschränkt wird. Die täglich von den Banken gemeldeten Devisenbestände sollen wie folgt zuteilt werden:

- a) 80 % für die Bezahlung notwendiger Waren, die als Artikel der ersten Kategorie klassifiziert werden;
- b) 10 % für die Bezahlung anderer Waren, die als Artikel der zweiten Kategorie klassifiziert werden;
- c) 10 % für Geldsendungen zu Familien und Studenten im Ausland und für ähnliche Zwecke.

Das Verzeichnis der notwendigen Waren, die als Artikel der ersten Kategorie klassifiziert worden sind, lautet wie folgt:

- A. Getreide, Mehl, Reis, Zucker usw., Kondensmilch, Produkte für die Ernährung der Kinder usw.
- B. Baumwoll- und Wollwaren, auch mit Seide gemischt, Baumwolle oder Wolle vorherrschend; Manufakturwaren aller Art aus Baumwolle und Wolle, ausgenommen fertige Kleidungsstücke aus diesem Material und Manufakturwaren aller Art mit Seide, gestricke Kleidungsstücke aus Baumwolle oder Wolle, Strumpfwaren.
- C. Viehfutter, Samen usw.
- D. Zollfreie, von der Gesundheitsbehörde empfohlene Waren.
- E. Einfache Drogen aller Art, Impfstoffe und Sera aller Art, Verbandstoffe, Instrumente und Apparate für medizinische, chirurgische, orthopädische, pharmazeutische und Laboratoriums-Zwecke.
- F. Papier zum Drucken und für allgemeinen Gebrauch, Papiersäcke und gewöhnliches Packpapier, hygienisches Papier usw.
- G. Rohstoffe für die einheimische Industrie.
- H. Konstruktionsmaterial, das im Lande selbst nicht hergestellt wird.
- I. Maschinen, Maschinenteile, Geräte und Werkzeuge aller Art, für Landwirtschaft, Industrie und Gewerbe.
- J. Düngemittel aller Art.
- K. Artikel für den Haushalt aus Ton oder gewöhnlichem Glas.
- L. Tisch- und Küchenartikel aus Eisen oder andern unedlen Metallen.
- M. Palmhüte für Arbeiter.
- N. Material für Schulen, soweit es im Lande nicht hergestellt wird.
- O. Vieh.

Das Devisenkontrollamt kann innerhalb der ersten Kategorie nach seinem Gutfinden dem dringlichen Bedarf eine bevorzugte Behandlung angedeihen lassen.

Unter den Artikeln der zweiten Kategorie, die nicht besonders aufgeführt werden, soll nur für Devisensuche über Sprengstoffe und entzündbare Stoffe eine bevorzugte Behandlung vorgesehen sein. 272. 17. 11. 39.

**France — Prohibition de sortie (Dérogations générales)**

Le «Journal Officiel» du 7 novembre 1939 a publié les deux avis ci-après aux exportateurs:

I.

Une dérogation générale à la prohibition d'exportation instituée par le décret du 12 septembre 1939) est accordée en ce qui concerne les articles ci-après:

Nombres du tarif d'entrée	Désignation des marchandises
634 ter A 5	Règles, équerres, pistolets, lés et tous articles en bois ou en matières succédanées pour le dessin, gradués ou non, ainsi que leurs pièces détachées (à l'état brut ou autre).
634 ter B 6	Instruments de mesurage en bois, avec ou sans garniture métallique et leurs pièces détachées (brutes ou autres).

Bénéficieront également d'une dérogation générale, les contenants, emballages (intérieurs ou extérieurs) et conditionnements des marchandises exportées, pourvu qu'ils répondent aux usages courants et loyaux du commerce. Tel est le cas notamment pour les bidons, estagons, tubes et autres articles d'emballage en fer, en étain, en nickel, en métaux nickelés, etc. (à l'exclusion des articles en métaux précieux).

Il est rappelé que les dérogations générales aux prohibitions d'exportation ne dispensent pas les exportateurs de souscrire auprès du service des douanes les engagements relatifs au contrôle des chan es (formules 02, 03, 04 ou 05, selon le cas).

II.

Une dérogation générale à la prohibition de sortie édictée par le décret du 12 septembre 1939) sera appliquée jusqu'à nouvel av s aux «Huiles de graissage pour horlogerie et similaires présentées en petits récipients contenant jusqu'à 250 grammes net d'huile» (n° 198 A du tarif douanier).

\*) Voir F. o. s. du c. n° 239 du 10 octobre 1939.

272. 17. 11. 39.

**Goldküste — Einfuhrbeschränkungen**

Laut einer Mitteilung des Schweizerischen Konsulates in Acera ist gestützt auf eine Proklamation mit Wirkung ab 6. November 1939 die Einfuhr von Waren, für welche seitens des «Comptroller of Customs» keine Bewilligung erteilt wurde, verboten. Von dieser Massnahme sind Waren ausgenommen, die schon vor dem Inkrafttreten der erwähnten Proklamation keiner Einfuhrbeschränkung unterlagen, sofern dem «Comptroller of Customs» der Nachweis erbracht wird, dass sie bereits vor dem 6. November 1939 nach der Goldküste speditiert wurden. 272. 17. 11. 39.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service International des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 17. November an — Cours de réduction dès le 17 novembre

Belgien Fr. 73.50; Dänemark Fr. 86.55; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 10.03; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.40; Marokko Fr. 10.03; Niederlande Fr. 237.30; Schweden Fr. 106.65; Tunesien Fr. 10.03; Ungarn Fr. 78.53; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**METALLBEARBEITUNG**

Wir fabrizieren in bewährter Qualität

- |                         |                        |                               |
|-------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Kühl- und Schleifmittel | Poliermassen           | Löthilfsmittel                |
| Schneidöle und Fette *  | Schmirgelpasten        | Hartlöt- und Schweissmittel   |
| Ziehöle und Fette       | Schmirgelklebstoffe    | Abdeck- und Verzinnungsmassen |
| Gewindeschneideseife    | Korrosionsschutzmittel | Dichtungszemente              |
| Sägefett                | Enlroster              | Härteöle *                    |

\* zum Teil als Ersatz für Rüböl geeignet

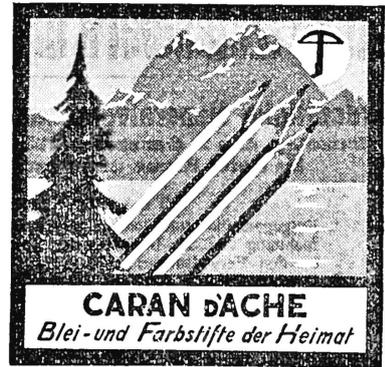
Unser technischer Dienst steht für Beratungen kostenlos und unverbindlich zu Ihrer Verfügung.



**ADOLF SCHMIDS ERBEN**

Aktiengesellschaft BERN Telephone 2 78 44

2368



Bezirksgericht Aarau

**Erbschaftsinventar (Rechnungsruf)**

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 15. November 1939 über den am 2. November 1939 verstorbenen

**Brändli-Margot Ernst Arnold**

Konditor, von und in Aarau, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 18. Dezember 1939 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, aussonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). 2528

Aarau, den 16. November 1939.

Bezirksgericht.

**SEKRETARIAT**

eines Wirtschaftsverbandes oder die Leitung von Aktiengesellschaften **übernimmt** im Nebenamt Anwalt mit langjähriger Praxis und besten Beziehungen zu den massgebenden Behörden. Offerten unter T. 9379 Y. an **Publicitas Bern.** 2523

**Recouvrements - Inkassio**

amiables et litigieux

**Albert Luthi**

anc. princ. clerc d'avocat, agent d'affaires autorisé

190 8, Vieux Collège, **Genève**

**TRANSPORT-VERSICHERUNG**

für Import und Export

**EIDGENÖSSISCHE  
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
(LA FÉDÉRALE)**

Gegründet 1881

Hauptsitz:

**ZÜRICH**

Talacker 21/23

Tel. 73433

Transport, Antocasco, Reisegepäck,  
Kredit, Kautions,  
Feuer, Einbruch-Diebstahl, Glas, Wasser,  
Elementarschaden, Kassenbotenberaubungs-  
Versicherungen

**Hypothekarkasse des Kantons Bern**

Staatsgarantie

Wir sind Abgeber von

**3 1/2 %****Kassascheinen und Obligationen**

unseres Instituts, mit einer Laufzeit von 3, 4 oder 5 Jahren gegen bar und in Konversion.

Für alle auf Verfall nicht zur Einlösung vorgewiesenen gekündeten 3 1/2 % Kassascheine und Obligationen gelten die bisherigen titelmässigen Bedingungen in gleicher Weise weiter, wie wenn keine Kündigung erfolgt wäre.

Bern, 9. November 1939.

Der Verwalter: **Salzmann.**

8-9

**Elektrizitätswerk Grindelwald A.G.****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 2. Dezember 1939, nachmittags 3 Uhr im Hotel Kreuz und Post in Grindelwald

## TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1939/40.
4. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zu der Generalversammlung erhoben werden auf dem Bureau der Gesellschaft in Grindelwald und bei der Spar- und Leihkasse in Bern. 2505

Grindelwald, den 13. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

**Société du Grand Hôtel de Territet**

Le Conseil d'administration convoque les actionnaires en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 29 novembre 1939, à 14 h. 45, au Grand Hôtel de Territet, avec l'ordre du jour suivant: 1. Lecture du rapport du Conseil d'administration. 2. Lecture du rapport des contrôleurs. 3. Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination du Conseil d'administration. 5. Nomination des contrôleurs. 6. Propositions individuelles. 2515

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 18 novembre 1939. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, du 18 au 27 novembre 1939, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, Vevey et Montreux.

Le Conseil d'Administration.

**Elektroanlagen A.G. in Basel****Einladung**

- a) zur gemeinsamen ausserordentlichen Generalversammlung aller Aktionäre auf Donnerstag, den 7. Dezember 1939, 11 Uhr,
- b) daran anschliessend zur Sondergeneralversammlung der Vorzugsaktionäre,
- c) daran anschliessend zur Sondergeneralversammlung der Stammaktionäre, abgehalten im Sitzungssaal der Basler Handelsbank, in Basel (Freiestrasse 90).

**Tagesordnung**

für die gemeinsame ausserordentliche Generalversammlung aller Aktionäre:

1. Berichterstattung über die Lage der Gesellschaft zufolge der Kriegsergebnisse.
2. Beschlussfassung über
  - a) Kapitalherabsetzung von Fr. 6,800,000 auf Fr. 1,850,000 durch Abstempelung der Stammaktien von Fr. 100 auf Fr. 1 Nennwert und Uebertrag des freiwerdenden Betrages von Fr. 4,950,000 auf eine zweckgebundene, zur Verfügung des Verwaltungsrates für Abschreibungen und Rückstellungen stehende Spezialreserve;
  - b) Aufhebung der Kumulation des Dividendenanspruches der Vorzugsaktien;
  - c) Festsetzung der Dividendenansprüche beider Aktienkategorien in bisherigem Range und Umfange pro Aktie unabhängig vom Nennwert;
  - d) Festsetzung der Liquidationsansprüche beider Aktienkategorien in bisherigem Range im Verhältnis zum ursprünglichen Nennwert der Aktien.
3. Statutenänderungen (§§ 3, 24 und 27).

**Tagesordnung**

für die Sondergeneralversammlung der Vorzugsaktionäre:

Stellungnahme zu den Beschlüssen der vorausgehenden gemeinsamen Generalversammlung aller Aktionäre über die dadurch bedingten Änderungen im Verhältnis der Vorzugs- und Stammaktien.

**Tagesordnung**

für die Sondergeneralversammlung der Stammaktionäre:

Stellungnahme zu den Beschlüssen der vorausgehenden gemeinsamen Generalversammlung aller Aktionäre über die dadurch bedingten Änderungen im Verhältnis der Stamm- und Vorzugsaktien.

Der Antrag über die Aenderung der Statuten liegt am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Vorzugs- und Stammaktionäre, welche an diesen Versammlungen teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktienmittel bis und mit dem 2. Dezember 1939 bei den nachstehend aufgeführten Anmeldestellen zu hinterlegen, welche ihnen dagegen die Zutrittskarten verabfolgen:

Basler Handelsbank, in Basel, Genf und Zürich;  
Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen;  
Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich. 2525

Basel, den 14. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

**Pris A.-G., Glarus****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 2. Dezember 1939, nachmittags 3 Uhr 15, im Hotel Glarnerhof, Glarus.

- Traktanden: 1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung per 1938/39; 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat; 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses; 4. Verwaltungsratswahlen; 5. Wahl der Kontrollstelle. 2527

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 20. November zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, wo auch Eintrittskarten bis und mit 29. November 1939 bezogen werden können.

Glarus, den 17. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

**Onima A.-G., Glarus****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 2. Dezember 1939, nachmittags 3 Uhr 45, im Hotel Glarnerhof, Glarus

- Traktanden: 1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung per 1938/39; 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat; 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses; 4. Verwaltungsratswahlen; 5. Wahl der Kontrollstelle. 2526

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 20. November zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, wo auch Eintrittskarten bis und mit 29. November 1939 bezogen werden können.

Glarus, den 16. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

**Société Générale pour l'Industrie Electrique**

Messieurs les actionnaires de la Société Générale pour l'Industrie Electrique sont convoqués pour le samedi 2 décembre 1939, à 11 heures, au Siège social, 12 rue Diday, à Genève en 2524

**assemblée générale ordinaire**

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport de MM. les contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au Conseil d'administration pour sa gestion.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, 12 rue Diday, à Genève dès le 22 novembre 1939.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au 25 novembre 1939 à midi au plus tard;

- à Genève: au siège social, 12 rue Diday, chez la Société de Banque Suisse, chez MM. Bordier et Cie, chez MM. Ferrier, Lullin et Cie, chez MM. Hentsch et Cie, chez MM. Lombard, Odier et Cie, chez MM. Pictet et Cie.;
- à Bâle: chez la Société de Banque Suisse;
- à Zurich: chez la Société de Banque Suisse.

Genève, le 15 novembre 1939.

Le Conseil d'Administration.